



MÉTÉO DU JOUR



## JOURNAL DES PARTICIPANTES NUMÉRO 5 – ÉDITION D'AVRIL 2010

### SOMMAIRE :

<b>Nous sommes fiers .....</b>	<b>1</b>	<b>Journée annuelle de santé publique .....</b>	<b>4</b>
<b>Cher Haïti .....</b>	<b>2</b>	<b>Bazar .....</b>	<b>4</b>
<b>Égalité .....</b>	<b>2</b>	<b>La fête des Bateaux-Dragons à Montréal .....</b>	<b>5</b>
<b>Nouveaux locaux de clé .....</b>	<b>2</b>	<b>La Femme enceinte .....</b>	<b>6</b>
<b>Recettes de cuisine .....</b>	<b>3</b>	<b>Clé présente .....</b>	<b>6</b>
<b>Un gros merci .....</b>	<b>3</b>	<b>Photos de famille .....</b>	<b>7</b>



### Nous sommes fiers



M<sup>me</sup> Bazzo,

Nous réagissons à votre lettre parue dans quelques quotidiens du Québec cette semaine. Au 21<sup>e</sup> siècle, dans une société individualiste, nous sommes contents que quelqu'un comme vous parliez en notre nom. Vous avez soulevé un problème qui demeure encore un tabou : la difficulté à lire et à écrire.

Nous sommes des participantEs du Centre de Lecture et d'Écriture de Montréal. À chaque semaine, nous travaillons très fort pour apprendre à lire et à écrire. C'est important d'avoir accès à un endroit où il y a des ressources disponibles pour nous

comme des formateurs, des livres et Internet.

Nous sommes des gens de tous les âges, hommes et femmes, originaires du Québec, du Laos, de Taïwan, d'Haïti, d'Afrique, du Mexique, du Maroc, de la Pologne, etc. qui avons soulevé les barrières des différences. Ici, c'est comme une grande famille où on discute de nos problèmes et on tente ensemble de trouver des solutions.

On se trouve chanceux de pouvoir fréquenter un endroit comme ce centre, mais on sait que d'autres personnes sont moins chanceuses que nous. M<sup>me</sup> Bazzo, merci de prendre la parole pour tous ceux qui n'ont pas notre

chance et qui ont un grand besoin de plus de soutien de la société, à tous les niveaux.

Nous avons tous un goût commun : le besoin d'apprendre!

On se lève tous aujourd'hui et on se joint à vous pour faire la lumière sur la réalité des analphabètes au Québec.

Bravo!

**Les participantEs du Centre de Lecture et d'Écriture de Montréal**

(514) 849-5473 (LIRE)

<http://www.clemontreal.org>

Texte d'opinion en réaction à l'article de Marie-France Bazzo "J'ai honte" (dans chronique Libre opinion).

Montréal, 10 mars 2010.



## Cher Haïti

Cher Haïti,  
Votre beau pays d'amour...  
Je vous aime, cher Haïti.  
Mes chers frères et sœurs,  
je vous aime Haïti.  
Il faudrait prendre du  
temps pour rebâtir votre  
beau pays.  
Vos racines comme peuple  
haïtien, votre fierté vont  
vous donner des ailes pour



avoir de nouveau un pays.  
Il y a tant de merveilles,  
tant de nouvelles fleurs et  
tant de beautés du ciel bleu  
étoilé!  
Il y a une étoile pour cha-  
cun de vous, peuple haïtien.  
Cher Haïti, je vous aime.  
Pour vous, peuple haïtien.

**Nycole Trudeau**

## Égalité

Dans ma réalité, les hom-  
mes et les femmes seraient  
tous égaux. Les enfants des  
pauvres mangeraient avec  
ceux des riches et ils se  
tiendraient par les épaules.

Dans ma réalité, il n'y aurait  
plus de guerre ni même de  
faim, ce serait la fin de la  
misère, pour toutes les mè-  
res. Il n'y aurait plus per-  
sonne pour me dire de me  
taire. L'amour, la joie fe-  
raient partie du quotidien  
et plus rien ne pourrait ve-  
nir nous faire de la peine.

Dans ma réalité, j'aurais  
une voix pour chanter.

Chanter le chant qui annon-  
cerait l'armistice pour cha-  
cun, l'amnistie et le pardon,  
dans une chanson. Je chan-  
gerais le monde et ce serait  
fini les bombes.

Tes enfants pourraient  
grandir dans des belles  
maisons avec des oiseaux  
sur les toits. La table serait  
toujours pleine et tu n'en-  
tendrais plus jamais parler  
de haine ni de faim.

Les gens voudraient la paix  
et la justice sociale, il n'y  
aurait plus de classes socia-  
les. Les préjugés, le racisme  
feraient partie du passé. Ce

temps serait révolu et  
l'amour serait roi. Toi et  
moi on ne se souviendrait  
plus des mauvais jours, des  
mauvaises passes.

Dans ma réalité, les hom-  
mes et les femmes seraient  
tous égaux, mais tout cela  
restera au conditionnel.  
Parce qu'un jour, l'on m'a  
dit : Que la vie c'est un pan-  
talon pas de fourche soute-  
nu par les bretelles de la  
misère!

Seul l'être a le pouvoir de  
tout changer.

**Chantal Langlois**



## Nouveaux locaux de clé

**Claude Malo** nous parle des nouveaux locaux de Clé  
(écrit avec l'aide de Jean Neuvel).

Je suis content que Clé ait maintenant deux nouveaux locaux. Dans la cuisine, nous mangeons des biscuits et nous buvons du café. Après, chacun lave sa tasse. Dans l'atelier, on travaille par petits groupes. Dans la grande salle, on nous montre parfois des films. Avec tout ça, la vie est belle!



## Recettes de cuisine

### *Pad Thai (chào tai hé) pour 3-4 personnes*



#### **Ingrédients:**

2 cuillères à soupe d'huile végétale  
2 cuillères à soupe de sucre  
1 échalote émincée  
3 gousses d'ail hachées  
½ radis chinois salé  
1 morceau de tofu  
1 cuillère à thé de sel  
½ tasse d'eau  
2 cuillères à thé de sauce au tamarin  
454 g de nouilles de riz thaïlandaises  
¼ lb de crevettes (facultatif)  
1 oeuf  
1 bouquet de ciboulette verte coupée en morceaux de 1 pouce  
1 tasse de fèves germées  
3 cuillères à soupe de sauce de poisson  
½ lime

#### **Étapes:**

1. Faites tremper les nouilles sèches dans de l'eau tiède pendant 5-10 minutes. Après, égouttez l'eau.
2. Utilisez un wok. Mettez dans le wok chaud l'huile et le sucre.
3. Coupez le tofu en juliennes et commencez à dorer, échalotes, ail, radis et tofu.
4. Remuez-les jusqu'à ce qu'ils soient dorés.
5. Versez ½ tasse d'eau, la sauce au tamarin, les crevettes, les nouilles et mélangez rapidement pour maintenir la température de l'eau. Les nouilles et la sauce devraient devenir un petit peu collantes.
6. Dans le wok, mettez les nouilles d'un côté, fissurez l'oeuf et mettez-le dans le wok. Brassez l'oeuf jusqu'à ce qu'il soit presque entièrement cuit. Tournez l'oeuf dans les nouilles.
7. Ajoutez les germes d'haricots et la ciboulette verte avec la sauce de poisson et remuez encore. Vous goûtez et au besoin ajoutez un peu de sauce, de sel ou de sucre.
8. Versez dans le plat de service avec de la lime sur le côté.

Bon appétit!

*Siu Mu Ly*

### **Un gros merci**

Un gros merci aux communautés religieuses qui, au fil des ans, nous soutiennent dans notre mission. Cette année encore, mes sœurs, vos dons nous ont permis de prolonger le contrat de Samuel pour donner des ateliers d'Internet à nos participantEs.

## Journée annuelle de santé publique



Ester Farrera

Le 10 mars dernier, Esther Farrera a participé à une journée annuelle de santé publique portant sur le dépistage du cancer du sein. Elle devait y exprimer ses commentaires par rapport à ses préoccupations reliées à sa participation ou non à un programme de dépistage. Laissons-la nous raconter cette journée.

**Esther, étais-tu nerveuse quand tu as appris que tu avais été sélectionnée pour participer à cette journée?**

Deux semaines avant, j'étais nerveuse de penser que j'allais parler au micro devant des médecins. Une avocate m'a appelée pour me dire que je devais poser une question aux médecins durant cette journée. Elle a tenté de me rassurer en me disant que je pouvais demander ce que je voulais.

Une journée avant, je suis allée voir l'endroit où ça se passait, pour être sûre d'arriver à l'heure.

**Le matin même, lorsque tu es arrivée à l'Hôtel Fairmount, comment as-tu été accueillie?**

Lydia Assayag, la directrice du Réseau québécois d'action pour la santé des femmes, m'a accueillie et présentée aux médecins et à Anna, une femme avec un handicap qui participait à cette journée comme moi. De voir cette femme m'a donné du courage. Lydia parlait en espagnol et elle a été ma complice toute la journée.

**Comment cette journée s'est déroulée?**

Ç'a commencé par un petit-déjeuner. Le matin, on a fait une visite des kiosques sur la santé. Après, plusieurs médecins ont parlé en avant. En fin d'après-midi, il y a eu une période d'échange et de questions entre le public et les spécialistes de la santé.

**Quelle question as-tu posée quand ce fut ton tour de prendre le micro et que t'ont répondu les médecins?**

J'ai demandé aux médecins où ils prenaient leur force pour apprendre à des patientes qu'elles ont le cancer. Ils ont répondu qu'ils devaient trouver le moyen, même si parfois, ils connaissent bien leurs patientes.

**Que retires-tu de ton expérience et que conseillerais-tu aux autres femmes?**

J'ai adoré ma journée! J'ai appris beaucoup de choses et j'ai connu des gens intéressants. C'est important de faire des mammographies aux deux ans. La majorité des femmes ont tendance à s'inquiéter avant de recevoir les résultats. Il faut rester positives! C'est mieux d'apprendre qu'on a le cancer tôt pour avoir plus de chance de le guérir.



### BAZAR

C'est plus qu'une date à retenir, C'EST UN RENDEZ-VOUS!  
Comme chaque année, Clé fait **le bazar au Monastère**.  
Le **mercredi 2 juin** sur l'heure du midi, nous envahissons  
le préau du Centre de services communautaires du Monastère.  
Nous vous attendons en grand nombre.

# La fête des Bateaux-Dragons à Montréal

Par Ling Shu



La fête des Bateaux-Dragons est une fête chinoise marquant l'entrée dans les chaleurs de l'été et la saison des épidémies. Elle a lieu le 5<sup>ème</sup> jour du 5<sup>ème</sup> mois lunaire.

Maintenant, à Montréal, chaque année de la quatrième fin de semaine de juillet, il y a le Festival des Bateaux-Dragons avec des équipes de Vancouver, de Toronto et de plusieurs villes des États-Unis.

Environ 100 équipes participent au concours très chaleureux et animé. Il y a beaucoup de petits marchands ayant leur inventaire sur la voie publique.

Chaque pays vend de la nourriture et des annonces très, très animées et des chanteurs et des chanteuses chantent des airs traditionnels. Un danseur fait du kung-fu avec des articles chinois.

Quand la course commence, le public, très content,



bat des mains, chante des chansons; il y a de la musique et on attend de voir quelle équipe va gagner.

La fête est célébrée en Chine le 5<sup>ème</sup> jour du 5<sup>ème</sup> mois sur le calendrier lunaire. On va manger des spécialités de zongzi.

Comment se passe cette fête? Comme pour beaucoup de fêtes traditionnelles, il faut impérativement ce jour-là manger quelque chose de spécifique: des zongzi. Qu'est-ce donc que cette chose-là? Cela consiste en une petite part de riz gélatineux qui est entourée d'une feuille de bambou.

Le dragon est un porte-bonheur qui nous protège tous.

Si on veut y participer un jour, c'est la ligne jaune du métro, station Jean-Drapeau au petit lac. On va jouer là aux Bateaux-Dragons, samedi 24 et dimanche 25 juillet, de 9h00 à 19h00.



## La Femme Enceinte

### Chapitre 7



Annie prend la chemise et la jette définitivement dans la poubelle de la cuisine.

Martin regarde la télévision dans le salon. On y présente un documentaire sur les baleines. Annie attend l'arrivée d'un clown pour la soirée. Voyant que l'on célèbre l'anniversaire d'An-

nie, le petit Martin souhaite avoir des animaux en ballons et non pas un clown magicien qui sort des bouquets de fleurs de ses manches, comme celui qui est venu à sa dernière fête.

### Chapitre 8

Annie appelle l'agence Amusements et associés par téléphone. Il va arriver par hélicoptère. Pendant ce temps, le petit Martin fait un tour en tricycle dans la cour. Il pédale gaiement en faisant des longs huit et des tours en rond. Le soir venu, l'hélicoptère atterrit sur le toit plat de la maison d'Annie. Le clown sort avec un immense bouquet de ballons de toutes sortes de couleurs.

Le clown dit à l'enfant : « Je m'appelle Bozo, Bozo le clown ». Il finit par gonfler un ballon devant le petit Martin. Martin est tout absorbé par le clown. Le clown lui demande, qu'est-ce qu'il veut comme animaux de compagnie.

Martin lui criant : « Un chien! », le clown s'exécute alors.

Pendant ce temps-là, un avion rouge passe au des-

sus de leur tête manquant d'atteindre l'hélicoptère sur le toit et vient se pauser à quelques rues d'Annie.

### Textes de Guy



(À suivre)

### Clé présente :

la 1<sup>ère</sup> de couverture de  
« Ma Chambre inc. »  
(avec les dessins de Guy)



« Ma Chambre inc. » est un organisme communautaire d'habitation destiné aux personnes seules, à faible revenu et en difficulté.

Ma Chambre inc.  
3845 rue St-Dominique  
Montréal, Qc H2W 2A2

The cover of a magazine titled 'Adresse-toi à Varia' No. 2. The main headline reads 'C'est le temps de l'lire'. Below this, a large green banner states 'La pauvreté: ça nous concerne tous.' The central illustration shows a woman in a blue coat and hat pushing a shopping cart through a grocery store aisle. To the right of the illustration, a yellow box contains the following text: « Le nombre de personnes seules payant plus de 50 % de leur revenu en loyer a lui aussi augmenté, passant de 145 315 à 146 910, leur pourcentage passant de 23,9 % à 24,9 % . » Below this, it says 'Le FRAPRU'. At the bottom left, there is a logo for 'Ma Chambre inc.' and the date 'février 2010'.

## Photos de famille



1. Un CA dynamique où on pense à la réorganisation de Clé.



2. On travaille fort dans les ateliers de l'Ordinothèque...



3. ...mais c'est aussi des questions sur la sécurité informatique et Pierrot Pé-ladeau est venu pour un atelier sur le sujet.



4. Volet Jeunesse



5. Le slameur Carl Bessette anime un atelier du volet Jeunesse.



6. L'acteur Martin Dubreuil vint coacher les jeunes sur l'art de parler devant la caméra.



7. Les membres du Volet Jeunesse avec le comédien Martin Dubreuil



8. La gang 09010 d'Alphacuisine Resto-Plateau/Clé